



Distr.: General
5 July 2017

Russian
Original: English



Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути Первое совещание

Женева, 24-29 сентября 2017 года

Пункт 5 с) iii) предварительной повестки дня*

**Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании:
вопросы, рекомендованные Межправительственным комитетом для ведения
переговоров: местонахождение постоянного секретариата**

Обновленный анализ предложения правительства Швейцарии о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции о ртути в Женеве на основе разъяснений, полученных 27 июня 2017 года

Записка секретариата

1. На своей шестой сессии, состоявшейся в Бангкоке с 3 по 7 ноября 2014 года, Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути просил временный секретариат Минаматской конвенции о ртути запросить предложения правительств, заинтересованных в размещении у себя постоянного секретариата Конвенции, и обобщить и проанализировать любые такие предложения для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.
2. В этой связи Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) 5 декабря 2014 года направил всем правительствам письмо с просьбой представить предложения относительно фактического размещения постоянного секретариата Конвенции. В приложении к письму были указаны категории информации, которые могут содержаться в предложении от правительства, заинтересованного в фактическом размещении постоянного секретариата.
3. К указанному сроку было получено одно предложение о фактическом размещении секретариата Минаматской конвенции. Это предложение поступило от правительства Швейцарии, которое предложило разместить постоянный секретариат в Женеве. Предложение правительства Швейцарии (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/5) и анализ этого предложения, подготовленный временным секретариатом (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/16), были представлены Комитету на его седьмой сессии, состоявшейся в районе Мертвого моря в Иордании с 10 по 15 марта 2017 года.
4. На своей седьмой сессии Комитет рассмотрел предложение правительства Швейцарии и подготовленный временным секретариатом анализ этого предложения, после чего Комитет просил правительство Швейцарии рассмотреть вопрос о разъяснении условий его предложения для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

* UNEP/MC/COP.1/1.

5. В этой связи правительство Швейцарии представило документ с разъяснением, а в некоторых случаях с расширением своего предложения о размещении постоянного секретариата, который был получен временным секретариатом 27 июня 2017 года. Этот документ (UNEP/MC/COP.1/INF/8) и первоначальное предложение (UNEP/MC/COP.1/INF/7) представлены для сведения Конференции Сторон на ее первом совещании.
6. В нижеследующих пунктах временный секретариат проводит дополнительный анализ предложения правительства Швейцарии в свете информации, представленной в разъясняющем документе.

Вариант 1 а): объединение с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с использованием его нынешней структуры

7. В разъясняющем документе подтверждается поддержка со стороны правительства Швейцарии идеи об объединении постоянного секретариата Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с использованием нынешней структуры последнего. Если этот вариант будет принят, правительство Швейцарии будет выплачивать ежегодный взнос принимающей страны в бюджет Минаматской конвенции в размере 2,5 млн. швейц. франков.
8. Что касается этого варианта, предусматривающего объединение секретариата, Швейцария пояснила, что ее ежегодный взнос принимающей страны будет состоять из двух частей, первая из которых составит 2 млн. швейц. франков, использование которых будет неограниченным; эта часть ежегодного взноса может использоваться, например, для покрытия расходов на проведение совещаний, вне зависимости от того, где они проводятся. Швейцария также пояснила, что эта нецелевая часть ее ежегодного взноса будет включать в себя начисленный взнос Швейцарии как Стороны Конвенции. (На первом совещании Конференции Сторон в рамках доработки финансовых правил должно быть принято решение о том, как взнос принимающей страны должен быть распределен между общим целевым фондом Минаматской конвенции, который будет учрежден для поддержки основных видов деятельности, и специальным целевым фондом, который будет финансироваться за счет добровольных взносов в поддержку дополнительных видов деятельности).
9. Если будет принят вариант, предусматривающий полное объединение секретариата, вторая часть ежегодного взноса Швейцарии составит 500 000 швейц. франков, предназначенных для финансирования должности в поддержку объединения секретариата и для совместной деятельности Минаматской, Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.
10. Наконец, при выборе варианта полного объединения секретариата Швейцария также предоставит первоначальный платеж в размере 100 000 швейц. франков на цели создания офисной инфраструктуры и объединения секретариата.

Вариант 1 б): объединение с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций посредством создания четвертого подразделения на переходный период

11. В представленном правительством Швейцарии разъясняющем документе также рассматривается возможность объединения секретариата путем создания на временной основе четвертого подразделения секретариата. Первоначальное предложение Швейцарии о размещении у себя постоянного секретариата не включало рассмотрение этого варианта.
12. Швейцария указывает, что если будет принят этот вариант, она будет выплачивать ежегодный нецелевой взнос в размере 2 млн. швейц. франков. Как и в вышеуказанном варианте, можно заключить, что этот нецелевой ежегодный взнос предоставляется без каких-либо ограничений в отношении его использования, в том числе без каких-либо конкретных ограничений на его использование для проведения совещаний, где бы они ни проходили. Как указывалось выше, можно также предположить, что этот нецелевой ежегодный взнос в размере 2 млн. швейц. франков включает начисленный взнос Швейцарии как Стороны Конвенции.
13. Этот вариант также включает первоначальный платеж в размере 100 000 швейц. франков на цели создания офисной инфраструктуры и объединения секретариата.

Вариант 2: использование временного секретариата

14. Что касается варианта, предусматривающего использование временного секретариата в качестве основы для постоянного секретариата в Женеве, в первоначальном предложении Швейцарии ее поддержка такого варианта была ограничена ее начисленными взносами в качестве Стороны Конвенции. Однако в разъясняющем документе правительство Швейцарии указывает, что оно также предоставит взнос в размере 100 000 швейц. франков на цели создания офисной инфраструктуры и объединения секретариата.

Для всех вариантов

15. Наконец, для всех вариантов, связанных с размещением постоянного секретариата в Женеве, правительство Швейцарии указало, что оно предоставит без арендной платы служебные помещения и возможность использования Женевского международного конференционного центра для целей проведения совещаний.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

16. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть предложение правительства Швейцарии в ходе обсуждения вопроса о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции.
